



PASB20-W



D - 20 V Akku-Schlagbohrschrauber 6

F - Perceuse à percussion 20 V sans fil 25

Ⓓ ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG

Ⓕ TRADUCTION DU MANUEL D'UTILISATION ORIGINAL



Diese Betriebsanleitung kann im PDF-Format von der Internetseite www.globus-baumarkt.de heruntergeladen werden.



Nr. WU5451500





1

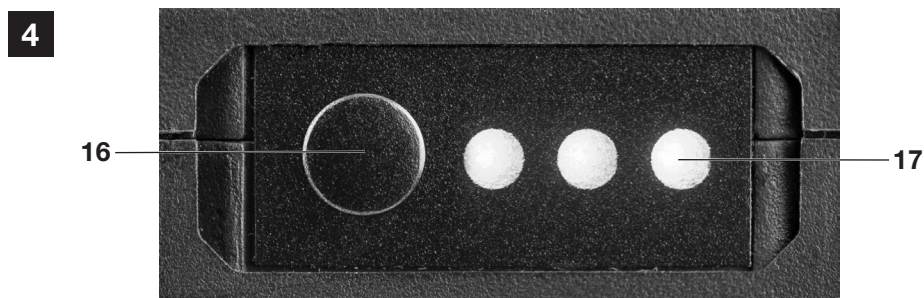


2



2





3





6

10



7

5



8

4



4





Service:

Abraham Diederichs GmbH & Co. oHG

Kundenservice

Warenannahme Tor 3
Oberkamper Straße 39
42349 Wuppertal

Telefon: +49 (0) 202 / 24750 430
 +49 (0) 202 / 24750 431
 +49 (0) 202 / 24750 432

Fax: +49 (0) 202 / 6 98 05 88

E-Mail: adw-service@adw-best.de

Diese Betriebsanleitung kann im PDF-Format von der Internetseite
www.globus-baumarkt.de heruntergeladen werden.





D

Betriebsanleitung & Sicherheitshinweise



WARNUNG! Zur Verringerung eines Verletzungsrisikos Betriebsanleitung bitte vor der ersten Inbetriebnahme sorgfältig lesen und zusammen mit der Maschine aufbewahren! Bei Weitergabe des Gerätes an andere Nutzer muss diese Betriebsanleitung ebenfalls weitergegeben werden.

Inhalt

	Seite		Seite
1 – Lieferumfang	6	7 – Auspacken und Kontrolle	17
2 – Technische Informationen	6	8 – Akku laden	17
3 – Bauteile	8	9 – Betrieb	18
4 – Bestimmungsgemäßer Gebrauch	8	10 – Arbeitsweise	19
5 – Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	9	11 – Nach dem Gebrauch	20
6 – Gerätespezifische Sicherheitshinweise	15	12 – Reinigung und Wartung	21
		13 – Aufbewahrung und Transport	21
		14 – Entsorgung	22
		15 – Störung und Abhilfe	23
		16 – Service-Hinweise	23

1 – Lieferumfang

- Akku-Schlagbohrschrauber
- 2 Li-Ion Akkus PAP20-2.0-W
- 1 Ladegerät PL20-4.0-W
- Bedienungsanleitung
- Garantiekarte

2 – Technische Informationen

Technische Daten

Akku-Schlagbohrschrauber PASB20-W

Nennspannung	20 V ---
Leerlauf-Drehzahl	1. Gang $n_0 = 0\text{--}400 \text{ min}^{-1}$ 2. Gang $n_0 = 0\text{--}1500 \text{ min}^{-1}$
Schlagzahl	1. Gang $n_0 = 0\text{--}6000 \text{ min}^{-1}$ 2. Gang $n_0 = 0\text{--}22500 \text{ min}^{-1}$

Werkzeugaufnahme	max. 13 mm
Arbeitsleuchte	LED

Akku

Modell-Nr.	PAP20-2.0-W
Max. Spannung	20 V ---
Kapazität	2000 mAh / 36 Wh
Akku Typ	Li-Ion
Ladezeit	ca. 45 min.

Ladegerät

Modell-Nr.	PL20-4.0-W
Nenningangsleistung	220 - 240 V~/ 50 Hz/ 96 W
Nennausgangsleistung	21 V --- / 4,0 A

Geeignet für PRIMASTER PRO
Akkus vom Typ  20 V --- / 36 Wh/
Li-Ion Akku
 20 V --- (x2)/
90 Wh/ Li-Ion Akku





Ladezeit	20 V  / 36 Wh = ca. 45 min.
	20 V  (x2)/ 90 Wh = ca. 95 min.
Ladetemperatur	4 bis 40 °C
Gewicht	520 g
Abmessungen (B x T x H)	17,9 x 13,2 x 8,3 cm

Das Produkt kann mit dem 20 V Akku aus dem Lieferumfang oder mit dem 20/40 V Akku der Marke PRIMASTER PRO betrieben werden. Verwenden Sie ausschließlich die im Kapitel „Technische Informationen“ genannten Akkus für das Produkt, betreiben Sie das Produkt nicht mit Akkus anderer Hersteller.

Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Verletzungen, Verluste oder Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäße oder falsche Verwendung entstanden sind. Mögliche Beispiele für nicht bestimmungsgemäße oder falsche Verwendung sind:

- Verwendung des Produkts für andere Zwecke als für die es bestimmt ist;
- Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und Warnungen sowie der Montage-, Betriebs-, Wartungs- und Reinigungsanweisungen, die in dieser Bedienungsanleitung enthalten sind;
- Nichtbeachtung etwaiger für die Verwendung des Produkts spezifischer und/oder allgemein geltender Unfallverhütungs-, arbeitsmedizinischer oder sicherheitstechnischer Vorschriften;
- Verwendung von Zubehör und Ersatzteilen, die nicht für das Produkt bestimmt sind;

- Veränderungen am Produkt;
- Reparatur des Produkts durch einen anderen als den Hersteller oder eine Fachkraft;
- Bedienung oder Wartung des Produkts durch Personen, die mit dem Umgang mit dem Produkt nicht vertraut sind und/oder die damit verbundenen Gefahren nicht verstehen.

Technische Änderungen vorbehalten.

ADW ist ein eingetragenes Warenzeichen der Abraham Diederichs GmbH & Co. oHG, Wuppertal/Germany

Geräusch/Vibration

Geräuschemission

Schalleistungspegel

L_{WA} : 88,3 dB(A)

Unsicherheit K_{WA} : 5,0 dB(A)

Schalldruckpegel

L_{pA} : 77,3 dB(A),

Unsicherheit K_{pA} : 5,0 dB(A)

Hand-Arm-Vibration

Bohren in Metall:

$a_{h,D}$: 1,396 m/s²

Bohren in Beton:

$a_{h,ID}$: 7,376 m/s²

Unsicherheit K: 1,5 m/s²



Geräusch-/Vibrationsinformation

Die angegebenen Schall- und Vibrationswerte wurden ermittelt gemäß der Norm EN 62841.

Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

! WARNUNG! Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.

Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

8



ACHTUNG! Eine gewisse Lärmbelästigung durch diese Maschine ist nicht vermeidbar. Verlegen Sie daher lärmintensive Arbeiten auf zugelassene und dafür bestimmte Zeiten. Halten Sie sich ggf. an Ruhezeiten und beschränken Sie die Arbeitsdauer auf das Notwendigste.



ACHTUNG! Die Einwirkung von Lärm kann zu Schädigungen des Gehörs führen. Daher nur mit einem geeigneten Gehörschutz arbeiten. In der Nähe befindliche Personen sollten daher ebenfalls einen geeigneten Gehörschutz tragen.

3 – Bauteile (Abb. 1)

- 1 Schnellspann-Bohrfutter
- 2 Drehmoment-Vorwahl
- 3 Betriebsarten-Wahlschalter
- 4 Getriebeumschalter
- 5 Rechts-/Linkslauf-Umschalter
- 6 Handgriff
- 7 Akku
- 8 Akku-Entriegelungstaste
- 9 Akku-Aufnahme
- 10 LED-Arbeitsleuchte
- 11 Ein-/Ausschalter mit Drehzahlregulierung
- 12 Gürtelclip
- 13 Schnell-Ladegerät
- 14 Ladezustand-Kontrollleuchte
- 15 Ladeschacht
- 16 Prüftaste Ladezustandsanzeige
- 17 Ladezustandsanzeige

4 – Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Bohren in Holz und Metall, Schrauben, sowie zum Schlagbohren in Ziegel, Beton und Gestein. Verwen-



den Sie Maschine, Ladegerät und Zubehör (Herstellerangaben beachten!) nur für deren bestimmungsgemäßen Einsatzbereich! Alle anderen Anwendungen werden ausdrücklich ausgeschlossen.

Nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch

Alle Anwendungen mit der Maschine, die nicht im Kapitel „Bestimmungsgemäßer Gebrauch“ genannt sind, gelten als eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung.

Verwendungen, für die das Elektrowerkzeug nicht vorgesehen ist, können Gefährdungen und Verletzungen verursachen. Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht speziell für dieses Elektrowerkzeug vorgesehen ist.

Es besteht Verletzungsgefahr. Für alle daraus entstandenen Sachschäden sowie Personenschäden, die auf Grund einer Fehlanwendung entstanden sind, haftet der Benutzer der Maschine.

Bei Verwendung anderer bzw. nicht Original Bauteile an der Maschine erlischt herstellerseitig die Garantieleistung.

Restrisiken:

Die Betriebsanleitung zu diesem Elektrowerkzeug enthält ausführliche Hinweise zum sicheren Arbeiten mit Elektrowerkzeugen. Dennoch birgt jedes Elektrowerkzeug gewisse Restrisiken, die auch durch die vorhandenen Schutzvorrichtungen nicht völlig auszuschließen sind. Bedienen Sie deshalb Elektrowerkzeuge immer mit der notwendigen Vorsicht.

Restrisiken können zum Beispiel sein:

- Berühren von rotierenden Teilen oder Einsatzwerkzeugen.
- Verletzung durch umher fliegende Werkstücke oder Werkstückteile.
- Brandgefahr bei unzureichender Belüftung des Motors.
- Beeinträchtigung des Gehörs bei Arbeiten ohne Gehörschutz.

Ein sicheres Arbeiten hängt auch von der Vertrautheit des Bedienpersonals im Umgang mit dem jeweiligen Elektrowerkzeug ab! Entsprechende Maschinenkenntnis sowie umsichtiges Verhalten beim Arbeiten helfen bestehende Restrisiken zu minimieren.

⚠️ WARNUNG! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen.

Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

5 – Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und tech-



nischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.

Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1 Arbeitsplatzsicherheit

a Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.

Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

b Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.

Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

c Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.

Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2 Elektrische Sicherheit

a Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert

werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

b Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.

Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

c Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.

Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

d Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.

Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen. Beschädigte oder verwinkelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

e Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.

Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

f Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, ver-



wenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3 Sicherheit von Personen

- a **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder

Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.

- e **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

4 Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten





Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

- b **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- f **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

5 Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln,**





Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

d Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

e Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku. Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.

f Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus. Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.

g Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs. Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

6 Service

a Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachper-

sonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

b Warten Sie niemals beschädigte Akkus. Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

7 Spezielle Sicherheitshinweise für Bohrmaschinen:

Sicherheitshinweise für alle Arbeiten

a Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug oder die Schrauben verborgene Stromleitungen treffen kann. Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

b Tragen Sie Gehörschutz beim Schlagbohren. Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.

Sicherheitshinweise bei Verwendung langer Bohrer

a Arbeiten Sie auf keinen Fall mit einer höheren Drehzahl als der für den Bohrer maximal zulässigen Drehzahl. Bei höheren Drehzahl kann sich der Bohrer leicht verbiegen, wenn er sich ohne Kontakt mit dem Werkstück frei drehen kann, und zu Verletzungen führen.



- b **Beginnen Sie den Bohrvorgang immer mit niedriger Drehzahl und während der Bohrer Kontakt mit dem Werkstück hat.** Bei höheren Drehzahlen kann sich der Bohrer leicht verbiegen, wenn er sich ohne Kontakt mit dem Werkstück frei drehen kann, und zu Verletzungen führen.
- c **Üben Sie keinen übermäßigen Druck und nur in Längsrichtung zum Bohrer aus.** Bohrer können verbiegen und dadurch brechen oder zu einem Verlust der Kontrolle und zu Verletzungen führen.

8 Sicherheitshinweise für Akku/ Ladegeräte

- a **Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.**
- b **Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.**
- c **Überprüfen Sie vor jeder Benutzung Ladegerät, Kabel und Stecker. Benutzen Sie das Ladegerät nicht, sofern Sie Schäden feststellen. Bei Schäden am Ladegerät und/oder der Netzanschlussleitung muss das Ladegerät verschrottet und durch ein Ladegerät des gleichen Typs**

durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden. Beschädigte Ladegeräte, Kabel und Stecker erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlags.

- d **Laden Sie keine nicht wiederaufladbaren Batterien mit dem Ladegerät auf.**
- e **Stellen Sie das Akkuladegerät, mit der Batterie, während des Ladens auf eine gut belüftete Fläche.**
- f **Trennen Sie das Ladegerät von der Stromversorgung und lassen es abkühlen vor Reinigung, Wartung und Lagerung.**
- g **Schützen Sie elektrische Teile gegen Feuchtigkeit.** Tauchen Sie diese während des Reinigens oder des Betriebs nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden. Halten Sie das Ladegerät nie unter fließendes Wasser. Bitte beachten Sie die Anweisungen für Reinigung und Wartung.
- h **Halten Sie das Ladegerät von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Ladegerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlags.
- i **Laden Sie keine Fremd-Akkus.** Das Ladegerät ist nur zum Laden des mitgelieferten Akkus mit den in den Technischen Daten angegebenen Spannungen geeignet. Ansonsten besteht Brand- und Explosionsgefahr.





- j **Halten Sie das Ladegerät sauber.** Durch Verschmutzung besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- k **Betreiben Sie das Ladegerät nicht auf leicht brennbarem Untergrund (z. B. Papier, Textilien etc.) bzw. in brennbarer Umgebung und decken Sie es nicht ab.** Wegen der beim Laden auftretenden Erwärmung des Ladegerätes besteht Brandgefahr.
- l **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- m **Öffnen Sie den Akku nicht.** Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses.
- n **Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, und Feuer.** Es besteht Explosionsgefahr.
- o **Schließen Sie den Akku nicht kurz.** Es besteht Explosionsgefahr.
- p **Bei Beschädigung und unsachgemäßem Gebrauch des Akkus können Dämpfe austreten.** Führen Sie Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf. Die Dämpfe können die Atemwege reizen.

- q **Umgebungstemperatur-Bereich für die Verwendung von Elektrowerkzeug und Akku: 0-50 °C**
- r **Umgebungstemperatur-Bereich für das Ladesystem beim Laden: 4-40 °C**

6 – Gerätespezifische Sicherheitshinweise

 **ACHTUNG! Die Maschine besitzt eine LED als Arbeitsplatzbeleuchtung. Schauen Sie nicht direkt in den Lichtstrahl, da dies Schädigungen der Augen zur Folge haben kann.**

- Verwenden Sie Maschine, Zubehör und Ladegerät nur für den jeweiligen bestimmungsgemäßen Einsatzbereich!
- Bevor Sie den Akku-Schlagbohrschrauber aus der Hand legen, achten Sie auf den Stillstand aller beweglichen Teile.
- Häufiges Blockieren beim Schrauben vermeiden.
- Das Ladegerät darf nur an der auf dem Typenschild angegebenen Spannungsquelle angeschlossen werden.
- Akku nur mit dem zugehörigen Ladegerät laden.
- Ladegerät und Akku-Bohrschrauber vor Feuchtigkeit schützen. Nie in Wasser tauchen!
- Ladegerät nicht im Freien verwenden.





- Um die Akkus vor Schaden zu bewahren, sollten sie keinen Temperaturen von über 50 °C ausgesetzt werden.

⚠ ACHTUNG! Die Kontakte an Akku und Ladegerät nicht kurzschließen!

- Beim Laden auf richtige Polung „+/-“ achten.
- Akku nicht in offene Flammen werfen.

Erklärung der Sicherheitssymbole



Die Maschine und das Ladegerät gehören nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie die Geräte umweltgerecht, wenn Sie sich davon trennen möchten. Entsorgen Sie die Maschine und das Ladegerät an einer örtlichen Sammelstelle.



**Wichtig!
Betriebsanlei-
tung beachten!**



**Wichtig!
Betriebsanlei-
tung für das
Ladegerät lesen!**



CE steht für „Conformité Européenne“, dies bedeutet „Übereinstimmung mit EU-Richtlinien“. Mit der CE-Kennzeichnung bestätigt der Hersteller, dass dieses Produkt den geltenden europäischen Richtlinien entspricht



Schutzklasse II. Gehäuse des Ladegeräts ist doppelt schutzisoliert.

Dieses Zeichen symbolisiert, dass

dieses Produkt der Schutzklasse II entspricht. Dies bedeutet, dass das Produkt mit einer verstärkten oder doppelten Isolierung zwischen Netzstromkreis und Ausgangsspannung beziehungsweise Metallgehäuse ausgestattet ist.



Gleichspannung



Nur zum Gebrauch in trockenen Innenräumen

T3.15A



Gerätesicherung (träge)



Akku keinen Temperaturen über 50 °C aussetzen!



**Wasserkontakt
mit dem Akku
vermeiden! Akku
nicht ins Wasser
werfen! Explosi-
onsgefahr!**



Akku nicht in Toiletten entsorgen!



**Akku nicht ins
Feuer werfen!
Explosionsge-
fahr!**



max. Durchmesser
Bohrerschaft

BJ

Baujahr

SN:

Seriennummer

SN: XXXXX Die ersten beiden unterstrichenen Ziffern geben den Herstellungsmonat an.





7 – Auspacken und Kontrolle

1. Entfernen Sie das Verpackungsmaterial und sämtliche Schutzfolien.
2. Achten Sie darauf, dass Verpackungsmaterial und Schutzfolien nicht in Kinderhände gelangen. Erstickungsgefahr!
3. Kontrollieren Sie die Maschine samt Zubehör auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden. Bei Schaden jeglicher Art darf die Maschine auf keinen Fall in Betrieb genommen werden.

8 – Akku laden

Beschädigungsgefahr!

Wenn Sie den Akku unsachgemäß laden, können der Akku und das Ladegerät beschädigt werden.

- Laden Sie den Akku bei einer Umgebungstemperatur zwischen 4 °C und 40 °C. Die optimale Temperatur, um den Akku aufzuladen, liegt bei ca. 23 °C.
- Laden Sie den Akku, wenn die Kapazitätsanzeige eine schwache Akkuleistung anzeigt.



- Das Ladegerät erkennt automatisch den angeschlossenen Akkutyp 20 V- oder 20 V (x2)-Akku.



- Beachten Sie die Ladetemperatur (siehe Kapitel „Technische Daten“).

1. Schieben Sie den Akku bis zum Anschlag in die Akkuaufnahme (15) des Ladegeräts (13) (siehe **Abb. 3**).
Beachten Sie beim Einschieben, dass die Kontakte am Ladegerät in die vorgesehenen Kontaktrillen am Akku laufen und dass die seitlichen Führungen am Akku in die vorgesehenen Nuten am Ladegerät greifen (siehe **Abb. 3**).

2. Schließen Sie das Ladegerät an eine ordnungsgemäß installierte Steckdose an.
Die Betriebsanzeige (14) des Ladegeräts signalisiert Ihnen den aktuellen Zustand des Akkus und des Ladegeräts (siehe Kapitel „Betriebsanzeigen am Ladegerät“).

3. Trennen Sie das Ladegerät von der Stromversorgung, wenn der Akku vollständig geladen ist.

4. Schieben Sie den Akku zum Netzkabel hin vom Ladegerät ab.

Ist ein Fehler während des Ladevorgangs aufgetreten, trennen Sie das Ladegerät von der Stromversorgung.

Betriebsanzeigen am Ladegerät

- LED leuchtet grün:
Betriebsbereit / Akku voll geladen
- LED blinkt grün:
Ladevorgang
- LED blinkt rot:
Fehler
- LED leuchtet rot:
Temperatur zu hoch / zu niedrig



- **Akku-Ladezustand prüfen (Abb. 4)**

Verletzungsgefahr!

Wenn Sie sich durch die Kontrolle des Akku-Ladestands ablenken lassen, besteht erhöhte Unfall- und Verletzungsgefahr.

- Kontrollieren Sie den Akku-Ladestand und andere Funktionen niemals, wenn Sie das Elektrowerkzeug benutzen.
- Behalten Sie während der Arbeit immer das Elektrowerkzeug im Auge.

Der Akku (7) verfügt über eine Ladezustandsanzeige (17) mit drei LEDs, anhand der Sie den Ladestand des Akkus ablesen können.

- Halten Sie die Prüftaste Ladezustand (16) für die Ladezustandsanzeige gedrückt.

Je nach Ladestand des Akkus leuchten die LEDs wie folgt:

- 3 LED leuchten: Akku ist geladen;
- 2 LED leuchten: Akku ist zu 60 % geladen;
- 1 LED leuchtet: Akku ist fast entladen.

9 – Betrieb

Drehmoment-Vorwahl (Abb. 5a)

Der Akku-Bohrschrauber hat eine 25+1+1-stufige Drehmoment-Vorwahl, um Beschädigungen der Schraub- oder Bohrköpfe zu vermeiden. Durch Drehen der Drehmo-

ment-Vorwahl (2) an Ihrem Akku-Bohrschrauber können Sie die jeweils erforderliche Stufe, von 1 (leichtgängiges Schrauben) bis max. (schwergängiges Schrauben/ Bohren) einstellen. Wählen Sie stets das für die jeweilige Arbeit günstigste Drehmoment.

Die Einstellung Bohren nicht zum Schrauben verwenden.

Betriebsart einstellen (Abb 5b)

Bohren -

Stellen Sie den Betriebsarten-Wahlschalter (3) auf das Symbol „Bohren“

Schrauben -

Stellen Sie den Betriebsarten-Wahlschalter (3) auf das Symbol „Schrauben“

Schlagbohren -

Stellen Sie den Betriebsarten-Wahlschalter (3) auf das Symbol „Schlagbohren“

Betriebsart nur im Stillstand einstellen.

Werkzeug einspannen

Handelsübliche Schrauber-Bits, Bithalter und Bohrer bis zu einem Durchmesser von 13 mm können in das Bohrfutter (1) eingespannt werden. Verwenden Sie nur ein Werkzeug, das sicher im Bohrfutter eingespannt werden kann und für diese Maschine ausgelegt ist. Siehe „Technische Daten“.

Die Maschine verfügt über ein Schnellspann-Bohrfutter (1). Damit können Sie das Zubehör im Handbetrieb schnell und ohne Bohrfutterschlüssel auswechseln.





- Öffnen Sie die Klauen des Schnellspann-Bohrfutters, dazu drehen Sie das Schnellspann-Bohrfutter gegen den Uhrzeigersinn. Das Schnellspann-Bohrfutter soweit öffnen, bis Sie das Werkzeug einsetzen können.
- Stecken Sie das Werkzeug in das Schnellspann-Bohrfutter.
- Drehen Sie das Schnellspann-Bohrfutter im Uhrzeigersinn und ziehen Sie es fest an.

 **ACHTUNG! Durch unbeabsichtigtes Einschalten besteht Verletzungsgefahr. Stellen Sie den Rechts-/Linkslauf-Umschalter bei Stillstand der Maschine in die Mittelstellung, um die Sperre des Ein-/Ausschalters zu aktivieren.**

 **ACHTUNG! Gefahr von Schnittverletzungen.**

- Ziehen Sie beim Einspannen eines Bohrers in das Schnellspann-Bohrfutter Handschuhe an.
- Ziehen Sie zum Einspannen des Werkzeugs das Schnellspann-Bohrfutter fest an.

Das Bohrfutter von Rechts-/ Linkslauf-Maschinen ist stets mit einer Linksgewinde-Schraube fixiert. Diese ist vor einem Bohrfutterwechsel von vorn durch das Bohrfutter (1) hindurch zu lösen. Linksgewinde-Schrauben lassen sich nur durch Rechtsdrehung lösen.

Ein-/Ausschalten

- **Einschalten:**
Ein-/Ausschalter (11) drücken: Der Schraub-/oder Bohrvorgang star-

tet. Während des Schraubens/ des Bohrens den Schalter gedrückt halten. Die LED-Arbeitsleuchte (10) leuchtet.

- **Ausschalten:**

Sobald die Schraube oder der Bohrer vollständig ein- oder ausgedreht ist, Ein-/ Ausschalter loslassen. Der Schraub-/oder Bohrvorgang wird beendet und die LED-Arbeitsleuchte erlischt.

LED-Arbeitsleuchte (Abb. 6)

Während die Maschine eingeschaltet ist, leuchtet die LED-Arbeitsleuchte (10) zur besseren Sicht und zum sicheren Arbeiten in dunkleren Arbeitsbereichen. Die LED-Arbeitsleuchte erlischt verzögert beim Loslassen des Ein-/Ausschalters.

 **ACHTUNG! LED-Arbeitsleuchte! Schauen Sie nicht direkt in den Lichtstrahl, da dies Schädigungen der Augen zur Folge haben kann.**

10 – Arbeitsweise

Elektronische Drehzahlregulierung

Durch die elektronische Drehzahlregulierung erreichen Sie, dass Sie die Drehzahl stufenlos dem jeweiligen Arbeitsvorgang anpassen können.

- Leichter Druck auf den Ein-/Ausschalter (11) = geringe Drehzahl, um festsitzende Schrauben zu lösen.
- Schalter durchgedrückt = höchstmögliche Drehzahl, zum Bohren.





⚠ ACHTUNG! Vermeiden Sie, dass der Motor beim Bohren oder Schrauben unter Belastung zum Stillstand kommt!

Drehrichtung, Rechts-/Linkslauf (Abb. 7)

Die Drehrichtung bestimmen Sie mit Hilfe des Rechts-/Linkslauf-Umschalters (5) oberhalb des Betriebschalters.

⚠ ACHTUNG! Drehrichtung nur bei stehendem Motor verändern!

- Schrauben eindrehen: Rechts-/Linkslauf-Umschalter (5) auf Rechtslauf stellen.
- Schrauben ausdrehen: Rechts-/Linkslauf-Umschalter (5) auf Linkslauf stellen.
- Sicherheitsstellung: Schaltermittenstellung; in dieser Stellung des Schiebeschalters kann die Maschine nicht in Betrieb genommen werden, z. B. bei Arbeitspausen, Bit- oder Bohrerwechsel.

⚠ ACHTUNG! Überdrehungsgefahr durch zu tiefes Eindrehen von Schrauben. Schraubvorgang beobachten und ggf. etwas früher abbrechen und die Schraube mit einem Schraubendreher festziehen. Probeverschraubungen durchführen!

Getriebeumschalter (Abb. 8)

Mit dem Getriebeumschalter (4) lassen sich zwei unterschiedliche Drehzahlbereiche wählen.

- Schalterstellung 1: 0–400 min⁻¹ für Schrauben ein- und ausdrehen
- Schalterstellung 2: 0–1500 min⁻¹ für Schrauben und Bohren

Der zu wählende Drehzahlbereich wird vom jeweiligen Material und der geplanten Tätigkeit bestimmt und ist durch Arbeiten an einem Probestück zu ermitteln.

⚠ ACHTUNG! Umschaltung nur bei Motorstillstand vornehmen.

Kurzfristige Aufbewahrung während der Arbeit

Wenn Sie die Bohrmaschine während der Arbeit kurzzeitig aus der Hand legen müssen, können Sie den Gürtelclip (12) verwenden:

- Klemmen Sie die Bohrmaschine einfach mithilfe des montierten Gürtelclips z. B. an Ihren Gürtel. Achten Sie bei Verwendung des Gürtelclips immer darauf, dass die Bohrmaschine sicher am Gürtelclip hängt und nicht herunter fallen kann.

11 – Nach dem Gebrauch

- Zum Ausschalten der Maschine lassen Sie den Ein-/Ausschalter los.
- Stellen Sie den Rechts-/Linkslauf-Umschalter in die mittlere Position, um den Ein-/Ausschalter zu blockieren und ein unbeabsichtigtes Anlaufen der Maschine zu verhindern.
- Entfernen Sie den Akku sowie das Einsatzwerkzeug bevor Sie die Maschine reinigen und lagern.



- Reinigen Sie die Maschine wie in „Reinigung und Wartung“ beschrieben.

12 – Reinigung und Wartung

Reinigung

 **VORSICHT! Stromschlag!**

 **WARNUNG! Gefahr eines elektrischen Schlags!**

- Warten Sie ab, bis die Maschine abgekühlt ist und ziehen Sie den Akku von der Maschine ab.
- Ziehen Sie vor der Reinigung des Ladegerätes immer den Netzstecker.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Maschineninnere kommt.
- Beschädigen Sie keinesfalls die Oberflächen der Maschine.
- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Bürsten mit Metall- oder Nylonborsten, sowie scharfe oder metallische Reinigungsgegenstände wie Messer, harte Spachteln und dergleichen.
- Verwenden Sie ein mildes Reinigungsmittel und ein trockenes oder feuchtes, aber nicht triefend nasses Tuch. Verwenden Sie auf keinen Fall Lösungsmittelhaltiges Reinigungsmittel!
- Halten Sie die Belüftungsöffnungen immer frei von Staubablagerungen, um ein Überhitzen der Maschine zu vermeiden.

- Trocknen Sie die Maschine und die Aufsätze mit einem weichen Tuch.

- Wir empfehlen, die Maschine nach jedem Gebrauch zu reinigen.

Wartung

Im Maschineninneren befinden sich keine vom Benutzer zu wartenden oder zu schmierenden Teile.

13 – Aufbewahrung und Transport

Aufbewahrung

1. Reinigen Sie das Gerät wie oben beschrieben.
2. Bewahren Sie das Gerät in dem mitgelieferten Koffer an einem trockenen und für Kinder nicht erreichbarem Ort auf.
3. Der Aufbewahrungsort muss trocken und frostsicher sein, die ideale Umgebungstemperatur liegt zwischen 0 °C und 50 °C.

 **ACHTUNG! Das Lagern von entladenen Akkus kann zur sog. Tiefenentladung führen. Dadurch werden die Akkuzellen zerstört und der Akku somit unbrauchbar.**

Transport

Verwenden Sie zum Versand möglichst die Originalverpackung.

1. Schalten Sie das Gerät ab und entfernen Sie den Akku.



2. Benutzen Sie nach Möglichkeit den Transportschutz.
3. Tragen Sie das Gerät nur an dem Handgriff.
4. Schützen Sie das Gerät vor heftigen Stößen und Vibrationen, welche beim Transport mit dem Auto hervorgerufen werden können.
5. Schützen Sie das Gerät vor Rutschen und Umfallen.

14 – Entsorgung

⚠ ACHTUNG! Nicht mehr brauchbare Elektro- und Akkugeräte gehören nicht in den Hausmüll! Sie sind entsprechend der Richtlinie 2012/19/EU für Elektro- und Elektronik-Altgeräte getrennt zu sammeln und einer umwelt- und fachgerechten Wiederverwertung zuzuführen.



Bitte führen Sie nicht mehr brauchbare Elektrogeräte einer örtlichen Sammelstelle zu. Verpackungsmaterialien nach Sorten getrennt sammeln und gemäß den örtlichen Bestimmungen entsorgen. Einzelheiten erfragen Sie

bitte bei Ihrer Gemeindeverwaltung.

⚠ ACHTUNG! Bei batterie- oder akkubetriebenen Elektrogeräten sind die Batterien oder Akkus zu entnehmen und entsprechend der geltenden Batterieverordnung getrennt zu entsorgen. Batterien und Akkus niemals in den Hausmüll geben!

Bitte führen Sie nicht mehr brauchbare Batterien und Akkus den dafür vorgesehenen Behältern örtlicher Sammelstellen oder des batterievertreibenden Handels zu.

Batterien und Akkus dürfen nicht in den Hausmüll

Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, alle Batterien und Akkus, egal ob sie Schadstoffe* enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle in Ihrer Gemeinde/Ihrem Stadtteil oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können.

* gekennzeichnet mit:
Cd = Cadmium,
Hg = Quecksilber,
Pb = Blei





15 – Störung und Abhilfe

Fehler	Mögliche Ursache und Abhilfe
Keine Funktion.	– Akku geladen? – Rechts-/Linkslauf-Umschalter in Mittelstellung? (Maschine kann dann nicht eingeschaltet werden).
Ein-/Ausschalter lässt sich nicht drücken.	– Der Rechts-/Linkslauf-Umschalter befindet sich in Mittelstellung
Maschine läuft nicht an.	– Möglicherweise sind die Kohlebürsten verschlissen. Wenden Sie sich an eine Fachwerkstatt.
Bohrer dringt nicht/kaum in das zu bohrende Material ein.	– Hammerbohren erforderlich? – Richtigen Bohrer ausgewählt? – Steht Maschine versehentlich auf Linkslauf?

Wenden Sie sich bei allen anderen Störungen und Fehlfunktionen an den in den Garantieunterlagen genannte Kundendienst.

16 – Service-Hinweise

- Bewahren Sie den Akku-Bohrschrauber, die Bedienungsanleitung und ggf. das Zubehör in dem Aufbewahrungskoffer auf.
- PRIMASTER PRO-Geräte sind weitgehend wartungsfrei. Hinweise zur Reinigung und Wartung entnehmen Sie dem Kapitel „Reinigung und Wartung“.
- PRIMASTER PRO-Geräte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dennoch einmal eine Funktionsstörung auftreten, senden Sie den Akku-Bohrschrauber bitte an die in der Garantiekarte genannten Service-Adresse.

- Schreiben Sie eine Kurzbeschreibung, um die Fehlersuche und Reparaturzeit zu verkürzen. Legen Sie dem Akku-Bohrschrauber während der Garantiezeit die Garantiekarte und den Kaufbeleg bei.
- Wenn es sich nicht um eine Garantiereparatur handelt, werden Ihnen die Reparaturkosten in Rechnung gestellt.

 **WICHTIG! Ein Öffnen des Akku-Bohrschraubers führt zum Erlöschen des Garantieanspruchs!**

 **WICHTIG! Es wird ausdrücklich darauf hingewiesen, dass der Hersteller nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch**





den Akku-Bohrschrauber des Herstellers hervorgerufene Schäden einzustehen hat, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht die Originalteile des Herstellers bzw. von diesem freigegebene Teile verwendet wurden und die Reparatur nicht vom Abraham Diederichs GmbH & Co. oHG Kundenservice oder einer autorisierten Fachkraft durchgeführt wurde! Entsprechendes gilt für die Zubehörteile.

- Zur Vermeidung von Transportschäden verpacken Sie den Akku-Bohrschrauber sicher oder verwenden Sie den Aufbewahrungskoffer.
- Der Hersteller garantiert auch nach Ablauf der Garantiezeit eine kostengünstige Durchführung eventuell anfallender Reparaturen an PRIMASTER PRO-Geräten.
- Gängiges Zubehör erhalten Sie im Fachhandel.



F



Mode d'emploi et consignes de sécurité

AVERTISSEMENT ! Pour réduire le risque de blessure, veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant la première mise en service et le conserver avec la machine ! En cas de cession de l'appareil à d'autres utilisateurs, ce mode d'emploi doit également être transmis.

Sommaire

	Page		Page
1 – Étendue de la livraison	25	9 – Fonctionnement	37
2 – Informations techniques	25	10 – Mode de fonctionnement	39
3 – Composants	27	11 – Après l'utilisation	40
4 – Utilisation conforme	28	12 – Nettoyage et entretien	40
5 – Consignes de sécurité générales pour les outils électriques	29	13 – Entreposage et transport	41
6 – Consignes de sécurité spécifiques à l'appareil	34	14 – Élimination	41
7 – Déballage et contrôle	36	15 – Dysfonctionnement et dépannage	42
8 – Chargement de la batterie	36	16 – Remarques de service	42

1 – Étendue de la livraison

- Perceuse-visseuse sans fil
- 2 batteries Li-Ion PAP20-2.0-W
- 1 chargeur PL20-4.0-W
- Instructions d'utilisation
- Carte de garantie

Nombre de percussions	1 ^{ère} vitesse $n_0 = 0-6000 \text{ min}^{-1}$ 2 ^{ème} vitesse $n_0 = 0-22500 \text{ min}^{-1}$
-----------------------	---

Logement de l'outil	max. 13 mm
Lampe de travail à	LED

2 – Informations techniques

Caractéristiques techniques

Perceuse-visseuse sans fil PASB20-W

Tension nominale	20 V ₋₋₋
Vitesse de rotation à vide	1 ^{ère} vitesse $n_0 = 0-400 \text{ min}^{-1}$ 2 ^{ème} vitesse $n_0 = 0-1500 \text{ min}^{-1}$

Batterie

N° de modèle :	PAP20-2.0-W
Tension max. :	20 V ₋₋₋
Capacité :	2000 mAh / 36 Wh
Type de batterie :	Li-Ion
Temps de chargement :	env. 45 min.



Chargeur

N° de modèle : PL20-4.0-W

Puissance

absorbée

nominale : 220 - 240 V~/
50 Hz/ 96 W

Puissance de

sortie nominale : 21 V --- / 4,0 A

Convient pour les batteries

PRIMASTER PRO

Batterie de

type :

 20 V --- / 36 Wh/
Li-Ion

Batterie

 20 V --- (x2)/
90 Wh/ Li-Ion

Temps de

chargement :

20 V --- / 36 Wh =
env. 45 min.

20 V --- (x2)/ 90 Wh
= env. 95 min.

Température de

chargement :

de 4 à 40 °C

Poids :

520 g

Dimensions

(l × P × H) : 17,9 x 13,2 x 8,3 cm

Le produit peut fonctionner avec la batterie 20 V fournie ou avec la batterie 20/40 V de la marque PRIMASTER PRO.

Utilisez exclusivement les batteries mentionnées au chapitre « Caractéristiques techniques ». N'utilisez pas le produit avec les batteries d'un autre fabricant.

Le fabricant ou revendeur n'endosse aucune responsabilité pour les blessures, pertes ou dommages causés par une utilisation non conforme ou incorrecte. Des exemples possibles d'utilisations non conformes ou incorrectes sont :

- Utilisation du produit à d'autres fins que celles pour lesquelles il est prévu ;
- Non-respect des consignes de sécurité ainsi que des instructions de montage, de fonctionnement, d'entretien et de nettoyage qui sont contenues dans ce mode d'emploi ;
- Non-respect des réglementations éventuelles relatives à l'utilisation du produit spécifiques et/ou générales en vigueur pour la protection en cas d'accident, la médecine du travail et la sécurité ;
- Utilisation d'accessoires et de pièces de rechange qui ne sont pas conçus pour le produit ;
- Modifications du produit ;
- Réparation du produit par quelqu'un d'autre que le fabricant ou un spécialiste ;
- Fonctionnement ou entretien du produit par des personnes qui ne sont pas familiarisées avec celui-ci et/ou qui ne comprennent pas les dangers qui y sont liés.

Sous réserve de modifications techniques.

ADW

est un pictogramme d'avertissement déposé d'Abraham Diederichs GmbH & Co. oHG, Wuppertal/Germany





Bruit/vibrations

Émission sonore

Niveau d'émission acoustique

L_{WA} : 88,3 dB(A)

Tolérance K_{WA} : 5,0 dB(A)

Niveau de pression acoustique

L_{pA} : 77,3 dB(A),

Tolérance K_{pA} : 5,0 dB(A)

Vibrations dans les mains/bras

Perçage dans le métal :

$a_{h,D}$: 1,396 m/s²

Perçage dans le béton :

$a_{h,ID}$: 7,376 m/s²

Tolérance K : 1,5 m/s²

Informations concernant le bruit / les vibrations

Les valeurs d'émission de bruit et de vibrations indiquées ont été déterminées selon la norme EN 62841.

Les valeurs d'émission de vibrations et de bruit indiquées ont été mesurées selon un procédé de mesure normalisé et peuvent être utilisées pour la comparaison d'un outil électrique avec un autre.

Les valeurs d'émission de vibrations et de bruit indiquées peuvent également être utilisées dans le cadre d'une évaluation préliminaire de la charge.

⚠ AVERTISSEMENT ! Lors de l'utilisation effective de l'outil électrique, les émissions de vibrations et de bruit peuvent différer des valeurs indiquées en fonction du type d'utilisation de l'outil

électrique et, plus particulièrement, du type de pièce usinée.

Tentez de minimiser les nuisances causées par les vibrations. À titre d'exemple, le port de gants lors de l'utilisation de l'outil et la limitation du temps de travail sont des mesures adéquates pour réduire les vibrations. Toutes les parts du cycle de fonctionnement doivent être prises en considération (c'est-à-dire également les temps durant lesquels l'outil est hors service et ceux durant lesquels il est certes en service mais sans être sollicité).

⚠ ATTENTION ! Il est impossible d'éviter complètement les nuisances sonores provoquées par cette machine. Reportez les travaux bruyants à des heures autorisées et adaptées. Respectez les heures de repos et limitez la durée des travaux à ce qui est strictement nécessaire.

⚠ ATTENTION ! Le bruit peut entraîner des lésions au niveau de l'ouïe. Les travaux doivent donc impérativement être effectués avec des protections auditives adéquates. Les personnes se trouvant à proximité devraient également porter des protections auditives adéquates.

3 – Composants (Fig. 1)

- 1 Mandrin à serrage rapide
- 2 Présélection du couple de rotation
- 3 Sélecteur de mode de fonctionnement
- 4 Inverseur





- 5 Commutateur de marche à droite/
marche à gauche
- 6 Poignée
- 7 Batterie
- 8 Bouton de déverrouillage de la
batterie
- 9 Compartiment de la batterie
- 10 Lampe de travail à LED
- 11 Interrupteur Marche/Arrêt avec
régulation de vitesse
- 12 Clip de ceinture
- 13 Chargeur rapide
- 14 Indicateur de niveau de charge à
LED
- 15 Compartiment de recharge
- 16 Touche de vérification de l'état de
charge
- 17 Indicateur d'état de charge

4 – Utilisation conforme

Perçage dans le bois et le métal, vissage et perçage à percussion dans les briques, le béton et la roche. Utilisez uniquement la machine, le chargeur et les accessoires (en tenant compte des indications du fabricant !) conformément aux fins prévues ! Toutes les autres utilisations sont expressément exclues.

Utilisation non conforme

Toutes les utilisations de la machine qui ne sont pas mentionnées au chapitre « Utilisation conforme » sont considérées comme non conformes.

Les utilisations pour lesquelles l'outil électrique n'est pas prévu peuvent provoquer des mises en danger et des blessures. N'utilisez aucun accessoire qui n'est pas spécialement prévu pour cet outil électrique.

Il existe un risque de blessures. L'utilisateur de la machine est responsable de tous les dommages matériels ou corporels résultant d'une mauvaise utilisation.

La garantie du fabricant expire en cas d'utilisation d'autres composants ou de pièces qui ne sont pas d'origine sur la machine.

Autres risques :

Le mode d'emploi de cet outil électrique contient des indications détaillées sur la manière de se servir en toute sécurité d'outils électriques. Chaque outil électrique comporte cependant certains autres risques qui ne peuvent pas totalement être exclus malgré la mise en place de dispositifs de protection. L'utilisation d'outils électriques requiert donc une attention toute particulière.

Ce qui suit sont des exemples de ces risques :

- Contact avec des pièces rotatives ou les outils utilisés.
- Blessures dues à la projection de pièces à usiner ou de pièces.
- Risque d'incendie en cas d'aération insuffisante du moteur.
- Altération de l'ouïe en cas de travaux sans protection auditive.

La sécurité du travail dépend également du degré d'initiation du personnel chargé d'utiliser l'outil électrique respectif ! Une connaissance adéquate de la machine et un comportement prudent lors des travaux contribuent à minimiser les autres risques.



AVERTISSEMENT ! Pendant son fonctionnement, cet outil électrique génère un champ électromagnétique. Dans certaines circonstances, ce champ peut perturber les implants médicaux actifs ou passifs.

Pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes portant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de ces implants avant de se servir de l'outil électrique.

5 – Consignes de sécurité générales pour les outils électriques



MISE EN GARDE Veuillez lire toutes les consignes de sécurité et instructions et consulter les illustrations et données techniques fournies avec l'outil électrique. Le non-respect des instructions suivantes peut causer une décharge électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Veillez conserver toutes les consignes de sécurité et instructions pour plus tard.

Le terme « outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité désigne les outils électriques fonctionnant sur secteur (avec câble secteur) et les outils électriques à batterie (sans câble secteur).

1 Sécurité sur le lieu de travail

a Veillez à ce que votre poste de travail soit toujours propre et bien éclairé. Des postes de travail en désordre ou insuffisam-

ment éclairés peuvent provoquer des accidents.

- b Ne travaillez pas avec l'outil électrique dans un environnement à risques d'explosion dans lequel se trouvent des liquides, des gaz ou des poussières inflammables.** Les outils électriques produisent des étincelles pouvant mettre le feu aux poussières ou aux vapeurs.
- c Lors de l'utilisation de l'outil électrique, tenez les enfants et autres personnes à distance.** Si votre attention est détournée, vous risquez de perdre le contrôle de l'outil électrique.

2 Sécurité électrique

- a La fiche de l'outil électrique doit être adaptée à la prise secteur. Elle ne doit en aucun cas être modifiée. N'utilisez pas d'adaptateurs de prise sur un outil électrique mis à la terre.** Des fiches intactes et les prises secteur adaptées diminuent le risque de décharge électrique.
- b Évitez tout contact corporel avec les surfaces mises à la terre comme les tuyaux, les chauffages, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Le risque de décharge électrique est plus élevé quand votre corps est mis à la terre.
- c Protégez les outils électriques de la pluie et de l'humidité.** Si de l'eau pénètre dans l'outil électrique, cela augmente alors le risque de décharge électrique.
- d N'utilisez pas le câble de raccordement pour porter ou sus-**



pendre l'outil électrique ni pour débrancher la fiche. Protégez le câble de raccordement de la chaleur, de l'huile, des rebords coupants ou des éléments mobiles. Les câbles de raccordement abîmés ou enchevêtrés augmentent les risques de décharge électrique.

- e Si vous travaillez dehors avec l'outil électrique, n'utilisez que des rallonges qui sont également adaptées à l'extérieur.** L'utilisation d'une rallonge adaptée au travail en extérieur diminue les risques de décharge électrique.
- f S'il est impossible d'éviter d'utiliser l'outil électrique dans un environnement humide, utilisez alors un disjoncteur différentiel.** Il permet de diminuer le risque de décharge électrique.

3 Sécurité des personnes

- a Soyez attentif, faites attention à ce que vous faites et soyez raisonnable lorsque vous travaillez avec un outil électrique. N'utilisez pas d'outils électriques si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil électrique peut provoquer des blessures graves.
- b Portez votre équipement de protection individuelle et portez toujours des lunettes de protection.** Le port d'un équipement de protection individuelle, tel qu'un masque antipoussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque ou une protection auditive, selon le type et l'utilisation
- de l'appareil électrique, réduit le risque de blessures.
- c Évitez toute mise en service involontaire. Assurez-vous que l'outil électrique est éteint avant de le brancher sur l'alimentation électrique et/ou sur la batterie, avant de le prendre en main ou de le porter.** Si vous avez le doigt sur l'interrupteur lorsque vous portez l'outil électrique ou si l'outil électrique est allumé quand vous le branchez à l'alimentation secteur, vous risquez des blessures.
- d Retirez les outils de réglage ou la clé de serrage avant d'allumer l'outil électrique.** Un outil ou une clé qui se trouve encore sur un élément rotatif de l'outil électrique peut provoquer des blessures.
- e Évitez toute posture inhabituelle. Assurez-vous que vous avez bien une position stable et gardez l'équilibre à tout moment.** Vous pourrez ainsi mieux contrôler l'outil électrique dans les situations inattendues.
- f Portez des vêtements adaptés. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Tenez vos cheveux et vos vêtements à distance des pièces mobiles.** Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se prendre dans les pièces mobiles.
- g Si les dispositifs d'aspiration et de récupération de la poussière peuvent être montés, ceux-ci doivent être branchés et utilisés correctement.** L'utilisation d'un dispositif d'aspiration de la poussière peut réduire les risques dus à la poussière.





h Ne vous croyez pas faussement en sécurité et respectez les règles de sécurité des outils électriques, même si vous connaissez l'outil électrique. Un maniement négligent peut entraîner des blessures graves en une fraction de seconde.

4 Utilisation et manipulation de l'outil électrique

a Ne surchargez pas l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique adapté à votre travail. Si vous avez l'outil électrique approprié, vous travaillez mieux et avec une plus grande sécurité dans le domaine de puissance donné.

b N'utilisez pas un outil électrique dont l'interrupteur est abîmé. Un outil électrique qui ne peut plus être allumé ni éteint est dangereux et doit être réparé.

c Débranchez la fiche de la prise et/ou retirez la batterie amovible avant d'effectuer des réglages sur l'appareil, de changer d'accessoire ou de reposer l'outil électrique. Ces mesures de précaution empêchent un démarrage inopiné de l'outil électrique.

d Rangez les outils électriques que vous n'utilisez pas hors de portée des enfants. Ne laissez personne utiliser cet outil électrique si celle-ci ne le connaît pas et n'a pas lu ces instructions. Les outils électriques sont dangereux s'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.

e Prenez soin de l'outil électrique et de l'outil à insérer. Vérifiez que les pièces mobiles fonc-

tionnent parfaitement et qu'elles ne se bloquent pas, qu'aucun élément n'est cassé ou abîmé de telle manière qu'il influencerait le bon fonctionnement de l'outil électrique. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'outil électrique. De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.

f Veillez à ce que les outils de coupe soient toujours aiguisés et propres. Les outils de coupe bien entretenus et aiguisés se bloquent moins et sont plus faciles à guider.

g Utilisez l'outil électrique, ses accessoires et ses outils conformément à ces instructions. Tenez également compte des conditions de travail et de l'activité à exercer. L'utilisation d'un outil électrique dans un autre but que celui pour lequel il a été conçu peut conduire à des situations dangereuses.

h Gardez les poignées sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse. Les poignées glissantes ne permettent pas d'utiliser et de contrôler l'outil électrique en toute sécurité dans des situations imprévues.

5 Utilisation et manipulation de l'outil électrique sans fil

a Rechargez la batterie uniquement sur les chargeurs recommandés par le fabricant. Un chargeur destiné à un type particulier de batteries constitue un risque d'incendie s'il est utilisé pour d'autres batteries.



b N'utilisez l'outil électrique qu'avec les batteries qui lui sont destinées. L'utilisation d'autres batteries peut provoquer des blessures et constituer un risque d'incendie.

c Tenez la batterie que vous n'utilisez pas à distance des trombones, des pièces de monnaie, des clés, des clous, des vis ou de tout autre petit objet métallique qui pourrait provoquer un pontage des contacts. Un court-circuit entre les contacts de la batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.

d En cas d'utilisation incorrecte, du liquide peut s'écouler de la batterie. Évitez tout contact avec celui-ci. En cas de contact involontaire, rincez à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consultez un médecin. Le liquide qui fuit des batteries peut irriter la peau ou provoquer des brûlures.

e N'utilisez pas de batterie endommagée ou altérée. Des batteries endommagées ou altérées peuvent être imprévisibles et provoquer un incendie, une explosion ou des blessures.

f N'exposez pas la batterie au feu ou à des températures trop élevées. Le feu ou des températures supérieures à 130 °C peuvent provoquer une explosion.

g Respectez toutes les instructions de chargement et ne chargez jamais la batterie ou l'outil sans fil en dehors de la plage de températures indiquée dans le

manuel d'utilisation. Un chargement incorrect ou un chargement en dehors de la plage de températures autorisée peut détruire la batterie et accroître le risque d'incendie.

6 Service

a Ne faites réparer votre appareil électrique que par une personne qualifiée et uniquement avec des pièces détachées d'origine. On s'assure ainsi que la sécurité de l'outil électrique soit maintenue.

b N'entretenez jamais de batteries défectueuses. L'entretien complet des batteries devrait être effectué uniquement par le fabricant ou un service après-vente agréé.

7 Consignes de sécurité particulières pour perceuses :

Consignes de sécurité pour tous les travaux

a Saisissez l'outil électrique au niveau des surfaces de préhension isolées lorsque vous effectuez des travaux durant lesquels l'outil ou la vis risquent de toucher des lignes de courant dissimulées. Le contact avec un câble sous tension peut mettre des parties métalliques de l'appareil sous tension et provoquer une électrocution.

b Portez une protection auditive lors du ponçage à percussion. Le bruit provoqué peut entraîner une lésion auditive.



Consignes de sécurité particulières lors de l'utilisation de forets longs

a **Ne travaillez jamais à une vitesse de rotation supérieure à la vitesse maximale autorisée pour le foret.** À des vitesses de rotation plus élevées, le foret peut facilement se tordre lorsqu'il tourne librement et n'a pas de contact avec la pièce à usiner et causer ainsi des blessures.

b **Commencez toujours à percer à basse vitesse lorsque le foret entre en contact avec la pièce à usiner.** À des vitesses de rotation plus élevées, le foret peut facilement se tordre lorsqu'il tourne librement et n'a pas de contact avec la pièce à usiner et causer ainsi des blessures.

c **N'exercez pas de pression excessive et seulement dans le sens longitudinal du foret.** Les forets peuvent se tordre et se briser ou causer une perte de contrôle et des blessures.

8 Consignes de sécurité pour batteries / chargeurs

a **Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus, ainsi que par des personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou avec un manque d'expérience et de connaissances si ces personnes sont surveillées ou ont été instruites concernant l'utilisation de sécurité de l'appareil et si elles comprennent les dangers qui en résultent.**

b **Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien qui incombent à l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.**

c **Avant toute utilisation, contrôlez le chargeur, le câble et la fiche. N'utilisez pas le chargeur si vous constatez qu'il est endommagé. Si le chargeur et/ou le câble d'alimentation est endommagé, le chargeur doit être mis au rebut et remplacé par un chargeur du même type par le fabricant ou son service après-vente ou par une personne qualifiée afin d'éviter les risques. Des chargeurs, câbles ou fiches abîmés augmentent les risques de décharge électrique.**

d **Ne rechargez pas de batteries non rechargeables avec le chargeur.**

e **Pendant la recharge, placez le chargeur avec la batterie sur une surface bien ventilée.**

f **Débranchez le chargeur de l'alimentation électrique et laissez-le refroidir avant le nettoyage, l'entretien et le rangement.**

g **Protégez les pièces électriques contre l'humidité.** Pendant le nettoyage ou le fonctionnement, ne les plongez jamais dans l'eau ou dans d'autres liquides afin d'éviter tout risque de décharge électrique. Ne tenez jamais le chargeur sous l'eau courante. Observez les consignes de nettoyage et de maintenance.



- h Protégez le chargeur de la pluie et de l'humidité.** Si de l'eau pénètre dans le chargeur, cela augmente les risques de décharge électrique.
- i Ne chargez pas de batteries d'une autre marque.** Le chargeur convient uniquement à la recharge de la batterie fournie avec les tensions indiquées dans les caractéristiques techniques. Le non-respect de cette consigne entraîne un risque d'incendie et d'explosion.
- j Veillez à ce que le chargeur reste propre.** L'encrassement entraîne un risque de décharge électrique.
- k N'utilisez pas le chargeur sur un support facilement inflammable (par ex. papier, textiles, etc.) ou dans un environnement inflammable et ne le recouvrez pas.** Il existe un risque d'incendie en raison de la chaleur générée lors de la recharge.
- l En cas d'utilisation incorrecte, du liquide peut s'écouler des batteries. Évitez tout contact avec celui-ci. En cas de contact involontaire, rincez à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consultez un médecin.** Le liquide qui fuit des batteries peut irriter la peau ou provoquer des brûlures.
- m N'ouvrez pas la batterie.** Il existe un risque de court-circuit.
- n Protégez la batterie contre la chaleur, par ex. également contre le rayonnement durable du soleil, et contre le feu.** Il existe un risque d'explosion.
- o Ne court-circuitez pas la batterie.** Il existe un risque d'explosion.
- p Des vapeurs peuvent apparaître en cas de dommage ou d'utilisation inappropriée de la batterie.** Aérez et consultez un médecin en cas de troubles. Les vapeurs peuvent irriter les voies respiratoires.
- q Plaque de température pour l'utilisation de l'outil électrique et de la batterie : 0-50 °C**
- r Plage de température pour le chargement : 4-40 °C**
- ## 6 – Consignes de sécurité spécifiques à l'appareil
-  **ATTENTION !** La machine possède une LED pour l'éclairage du poste de travail. Ne regardez pas directement le rayon lumineux, cela pourrait endommager vos yeux.
- Utilisez uniquement la machine, les accessoires et le chargeur conformément aux fins prévues !
 - Avant de reposer la perceuse-visseuse sans fil, veillez à ce que toutes les pièces mobiles soient à l'arrêt.
 - Évitez un blocage fréquent lors du vissage.
 - Le chargeur peut uniquement être branché sur la source de tension indiquée sur la plaque signalétique.
 - Chargez uniquement la batterie sur le chargeur correspondant.





- Protégez le chargeur et la perceuse-visseuse sans fil contre l'humidité. Ne le plongez jamais dans l'eau !
- N'utilisez pas le chargeur à l'extérieur.
- Afin de protéger les batteries contre les dommages, ne les exposez pas à des températures supérieures à 50 °C.

⚠ ATTENTION ! Ne court-circuitez pas les contacts de la batterie et du chargeur !

- Lors du chargement, veillez à la polarité correcte « +/– ».
- Ne jetez pas la batterie dans des flammes nues.

Explication des symboles de sécurité



La machine et le chargeur ne doivent pas être jetés aux ordures ménagères. Si vous souhaitez vous débarrasser de ces appareils, éliminez-les en respectant l'environnement. Éliminez la machine et le chargeur à la déchetterie locale.



Important ! Respecter le mode d'emploi !



Important ! Lire les instructions d'utilisation du chargeur !



CE signifie « Conformité européenne ». Avec le marquage CE, le fabricant confirme que le produit est

conforme aux directives européennes en vigueur.



Classe de protection II. Le boîtier du chargeur possède une double protection isolante. Ce symbole indique que ce produit est conforme à la classe de protection II. Cela signifie qu'il est équipé d'une isolation renforcée ou double entre le circuit électrique du secteur et la tension de sortie ou le carter métallique.



Tension continue



Destiné uniquement à être utilisé dans des pièces sèches

T3.15A



Fusible d'appareil (lent)



Ne pas exposer la batterie à des températures supérieures à 50 °C !



Évitez le contact de la batterie avec l'eau ! Ne pas jeter la batterie dans l'eau ! Risque d'explosion !



Ne pas jeter la batterie dans les toilettes !



Ne pas jeter la batterie au feu ! Risque d'explosion !



Diamètre max. de la queue du foret





BJ Année de construction

SN: Numéro de série

SN: XXXXX Les deux premiers chiffres soulignés indiquent le mois de fabrication.



- Le chargeur reconnaît automatiquement le type de batterie connectée : 20 V ou 20 V (x2).



- Respectez la température de chargement (voir chapitre « Caractéristiques techniques »).

7 – Déballage et contrôle

1. Retirez le matériel d'emballage et tous les films de protection.
2. Ne laissez pas les matériaux d'emballage et les films de protection à portée des enfants. Risque d'étouffement !
3. Contrôlez la machine et tous les accessoires pour vérifier qu'il ne manque rien et qu'il n'y a pas de dommage visible. En cas de dommage quelconque, la machine ne doit en aucun cas être mise en service.

8 – Chargement de la batterie

Risque de dommages !

Si vous chargez la batterie incorrectement, vous risquez d'endommager la batterie et le chargeur.

- Chargez la batterie à une température ambiante comprise entre 4 °C et 40 °C. La température optimale pour charger la batterie est d'environ 23 °C.
- Chargez la batterie lorsque l'indicateur de capacité indique que la batterie est faible.

1. Faites glisser la batterie dans le compartiment de batterie (15) du chargeur (13) jusqu'à la butée (voir **Fig. 3**).
Assurez-vous que les contacts du chargeur soient posés dans les rails de contact de la batterie prévus à cet effet et que les guides latéraux de la batterie s'engagent dans les rainures du chargeur prévues à cet effet (voir **Fig. 3**).
2. Raccordez le chargeur à la prise secteur correctement installée.
L'indicateur de fonctionnement (14) du chargeur indique l'état actuel de la batterie et du chargeur (voir chapitre « Indications de fonctionnement sur le chargeur »).
3. Débranchez le chargeur de l'alimentation électrique lorsque la batterie est complètement chargée.
4. Retirez la batterie du chargeur en la poussant vers le câble d'alimentation.

Si une erreur est survenue lors du processus de chargement, débranchez le chargeur de l'alimentation électrique.





Indications de fonctionnement du chargeur

- LED s'allume en vert : opérationnel / batterie complètement chargée
- LED clignote en vert : processus de chargement
- LED clignote en rouge : erreur
- LED clignote en rouge : température trop élevée / trop faible

Contrôle de l'état de charge de la batterie (fig. 4)

Risque de blessures !

Si vous vous laissez distraire par le contrôle de l'état de charge de la batterie, il y a un risque accru d'accident et de blessure.

- Ne contrôlez jamais l'état de charge de la batterie et d'autres fonctions lorsque vous utilisez l'outil électrique.
- Gardez toujours un œil sur l'outil électrique lorsque vous travaillez avec celui-ci.

La batterie (7) dispose d'un indicateur d'état de charge (17) avec trois LED vous permettant de voir l'état de charge de la batterie.

- Maintenez la touche de vérification de l'état de charge (16) enfoncée pour voir l'état de charge de la batterie.

Selon l'état de charge de la batterie, les LED s'allument comme suit :

- 3 LED s'allument : la batterie est rechargée ;
- 2 LED s'allument : la batterie est chargée à 60 % ;
- 1 LED s'allume : la batterie est quasiment déchargée.

9 – Fonctionnement

Présélection du couple de rotation (fig. 5a)

La perceuse-visseuse sans fil permet une présélection du couple de rotation à 25+1+1 niveaux pour éviter d'endommager les têtes de vissage ou de perçage. Tournez la présélection du couple de rotation (2) sur votre perceuse-visseuse sans fil pour le régler sur le niveau nécessaire, de 1 (vissage facile) à max. (vissage/perçage difficile). Sélectionnez toujours le couple le plus adapté au travail correspondant.

N'utilisez pas le mode perçage pour visser.

Réglage du mode de fonctionnement (fig. 5b)

Perçage -

Réglez le sélecteur de mode de fonctionnement (3) sur le symbole « Perçage »

Vissage -

Réglez le sélecteur de mode de fonctionnement (3) sur le symbole « Vissage »



Perçage à percussion -

Réglez le sélecteur de mode de fonctionnement (3) sur le symbole « Perçage à percussion »

Réglez le mode de fonctionnement uniquement lorsqu'il est à l'arrêt.

Monter l'outil

Les embouts de vissage, les porte-embouts et les forets courants jusqu'à un diamètre de 13 mm peuvent être fixés dans le mandrin (1). Utilisez uniquement un outil qui s'insère de manière sûre dans le mandrin et qui est prévu pour cette machine. Voir « Caractéristiques techniques ».

La machine dispose d'un mandrin à serrage rapide (1). En mode manuel, l'accessoire peut ainsi être remplacé rapidement et sans clé de mandrin.

- Ouvrez les mâchoires du mandrin à serrage rapide. Pour cela, tournez le mandrin à serrage rapide dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Ouvrez le mandrin à serrage rapide de façon à pouvoir insérer l'outil.
- Insérez l'outil dans le mandrin à serrage rapide.
- Tournez le mandrin à serrage rapide dans le sens des aiguilles d'une montre et serrez bien.

 **ATTENTION ! Toute mise en marche involontaire entraîne un risque de blessure. Lorsque la machine est au repos, placez le Commutateur de marche à droite/marche à gauche en position intermédiaire afin d'activer le blocage de l'interrupteur Marche/Arrêt.**



ATTENTION ! Risque de coupures.

- Pour insérer un foret dans le mandrin à serrage rapide, portez des gants.
- Serrez fermement le mandrin à serrage rapide pour fixer l'outil.

Le mandrin de perçage des machines à marche à droite/marche à gauche est toujours fixé avec une vis à pas à gauche. Avant de remplacer un mandrin, cette vis doit être débloquée par l'avant à travers le mandrin (1). Les vis à pas à gauche peuvent uniquement être débloquées par une rotation sur la droite.

Marche / Arrêt

- **Mise en marche :**

Appuyer sur l'interrupteur Marche/Arrêt (11) : le vissage/perçage commence. Maintenir l'interrupteur appuyé pendant le vissage/perçage. La lampe de travail à LED (10) s'allume.

- **Arrêt :**

Une fois la vis ou le foret entièrement entré ou sorti, relâcher l'interrupteur Marche/Arrêt. Le vissage/perçage s'arrête et la lampe de travail à LED s'éteint.

Lampe de travail à LED (fig. 6)

Lorsque la machine est en marche, la lampe de travail à LED (10) est allumée afin de fournir une meilleure vue et de permettre un travail sûr dans les zones sombres. La lampe de travail à LED s'éteint avec un





retard lorsque vous relâchez l'interrupteur Marche/Arrêt.

⚠ ATTENTION ! Lampe de travail à LED ! Ne regardez pas directement le rayon lumineux, cela pourrait endommager vos yeux.

10 – Mode de fonctionnement

Régulation électronique de la vitesse de rotation

La régulation électronique de la vitesse de rotation vous permet d'adapter la vitesse en continu à la tâche à effectuer.

- Légère pression sur l'interrupteur Marche/Arrêt (11) = faible vitesse, pour dévisser les vis bloquées.
- Interrupteur complètement enfoncé = vitesse maximale, pour percer.

⚠ ATTENTION ! Lorsque vous percez ou vissez, évitez que le moteur s'arrête en raison de la charge !

Sens de rotation, marche à droite/ gauche (fig. 7)

Vous pouvez déterminer le sens de rotation à l'aide du commutateur « marche à droite/à gauche » (5) se trouvant au-dessus de l'interrupteur Marche/Arrêt.

⚠ ATTENTION ! Le sens de rotation peut uniquement être modifié lorsque le moteur est à l'arrêt !

- Visser :
Amenez le sélecteur de marche à droite/à gauche (5) sur « Marche à droite ».
- Dévisser :
Amener le commutateur marche à droite/à gauche (5) sur « Marche à gauche ».
- Position de sécurité : position centrale du commutateur ; lorsque le commutateur à coulisse se trouve dans cette position, la machine ne peut pas être mise en service, par exemple lors de pauses, de changement d'embout ou de foret.

⚠ ATTENTION ! Risque de rotation excessive en cas de vissage trop important des vis. Observer le vissage et arrêter éventuellement plus tôt et serrer la vis avec un tournevis. Effectuer des tests de vissage !

Commutateur de vitesse (fig. 8)

Le commutateur de vitesse (4) permet de sélectionner deux plages de vitesses différentes.

- Position 1: 0–400 min⁻¹ pour visser et dévisser les vis
- Position 2: 0–1500 min⁻¹ pour visser et percer

La plage de vitesse à choisir dépend du matériau respectif et de l'activité à effectuer et doit être déterminée par des essais sur une pièce échantillon.

⚠ ATTENTION ! La commutation doit uniquement être effectuée lorsque le moteur est à l'arrêt.



Rangement temporaire lors du travail

Si vous devez déposer la perceuse pendant un moment, vous pouvez utiliser le clip de ceinture (12) :

- Il vous suffit d'attacher la perceuse à votre ceinture à l'aide du clip de ceinture monté. Lorsque vous utilisez le clip de ceinture, assurez-vous que la perceuse soit bien attachée au clip de ceinture et qu'elle ne puisse pas tomber.

11 – Après l'utilisation

- Pour arrêter la machine, relâchez l'interrupteur Marche/Arrêt.
- Mettez le sens de rotation droite/gauche en position intermédiaire pour bloquer l'interrupteur Marche/Arrêt et empêcher tout redémarrage involontaire de la machine.
- Retirez la batterie ainsi que l'outil avant de nettoyer et de ranger la machine.
- Nettoyez la machine comme indiqué au chapitre « Nettoyage et entretien ».

12 – Nettoyage et entretien

Nettoyage

 **ATTENTION ! Décharge électrique !**

 **AVERTISSEMENT ! Risque de décharge électrique !**

- Attendez que la machine ait refroidi et retirez la batterie de la machine.
- Débranchez toujours la prise secteur avant de nettoyer le chargeur.
- Veillez à éviter que de l'eau ne pénètre à l'intérieur de la machine.
- N'endommagez surtout pas les surfaces de la machine.
- N'utilisez pas de nettoyeurs agressifs, de brosses à poils métalliques ou en nylon, ni d'ustensiles de nettoyage pointus ou métalliques, par exemple un couteau, une spatule dure ou un objet similaire.
- Utilisez un nettoyeur doux et un chiffon sec ou humide mais pas complètement mouillé. N'utilisez jamais de nettoyeurs contenant des solvants !
- Assurez-vous que les orifices d'aération ne sont pas bouchés par de la poussière afin d'éviter toute surchauffe de la machine.
- Essuyez la machine et les embouts à sec avec un chiffon doux.
- Nous recommandons de nettoyer la machine après chaque utilisation.

Entretien

La machine ne contient aucune pièce nécessitant d'être entretenue ou lubrifiée par l'utilisateur.



13 – Entreposage et transport

Rangement

1. Nettoyez l'appareil comme décrit ci-dessus.
2. Rangez l'appareil dans le coffre de transport fourni, dans un lieu sec et hors de la portée des enfants.
3. Le lieu de rangement doit être sec et à l'abri du gel ; la température ambiante idéale ne doit être comprise entre 0 °C et 50 °C.

⚠ ATTENTION ! L'entreposage de batteries déchargées peut entraîner une décharge totale. Cela détruit les cellules de la batterie et la rend inutilisable.

Transport

Pour expédier l'appareil, utilisez si possible l'emballage d'origine.

1. Éteignez l'appareil et retirez la batterie.
2. Si possible, utilisez la protection de transport.
3. Portez toujours l'appareil à l'aide de la poignée de transport.
4. Protégez l'appareil contre les secousses et les vibrations violentes qui peuvent être provoquées pendant le transport dans une voiture.
5. Protégez l'appareil afin qu'il ne glisse pas et ne tombe pas par terre.

14 – Élimination

⚠ ATTENTION ! Les appareils électriques et à batterie qui ne sont plus utilisables ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères ! Ils doivent être collectés séparément selon la Directive 2012/19 de l'UE pour les appareils électroniques usés et apportés au recyclage conforme à l'environnement et à la technique.



Apportez les appareils électriques qui ne sont plus utilisables dans un centre de collecte local. Collectez séparément les matériaux d'emballage en les triant et éliminez-les selon les prescriptions locales. Veuillez demander les détails auprès de votre administration communale.

⚠ ATTENTION ! Pour les appareils électriques à batterie ou à accu, les batteries ou accus doivent être retirés et éliminés séparément, conformément à l'ordonnance sur les batteries en vigueur. Ne jetez jamais les batteries et accus dans les ordures ménagères !

Veuillez remettre les batteries et accus devenus inutilisables dans les points de collecte locaux prévus à cet effet ou dans les points de collecte du commerce de batteries.

Ne jetez pas les batteries dans les ordures ménagères !

En tant que consommateur, vous êtes tenu par la loi d'amener toutes





les batteries et les accus, qu'elles contiennent des polluants* ou non, à la déchetterie de votre commune/quartier, ou bien en magasin, pour qu'elles/ils puissent y être éli-

miné(e)s dans le respect de l'environnement.

* porte la mention : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb

15 – Dysfonctionnement et dépannage

Panne	Cause possible et dépannage
Ne fonctionne pas.	– Batterie chargée ? – Le commutateur marche à droite/à gauche se trouve-t-il en position intermédiaire ? (Dans ce cas, la machine ne peut pas démarrer).
Impossible d'appuyer sur l'interrupteur Marche/Arrêt.	– Le commutateur marche à droite/à gauche se trouve en position intermédiaire
La machine ne démarre pas.	– Les balais en charbon sont peut-être usés. Adressez-vous à un atelier spécialisé.
Le foret ne rentre pas dans le matériau à percer.	– Perçage au marteau nécessaire ? – Choix du bon foret ? – La machine a été placée par erreur sur le sens de rotation à gauche ?

Pour toute autre défaillance ou tout autre dysfonctionnement, veuillez vous adresser au service après-vente indiqué dans les documents de garantie.

16 – Remarques de service

- Conservez la perceuse-visseuse sans fil, le mode d'emploi et, le cas échéant, les accessoires dans l'emballage d'origine.
- Les appareils PRIMASTER PRO sont largement sans entretien. Vous trouverez des conseils pour le nettoyage et l'entretien au chapitre « Nettoyage et entretien ».
- Les appareils PRIMASTER PRO sont soumis à un contrôle strict

de la qualité. Si un dysfonctionnement venait toutefois à se produire, veuillez envoyer la perceuse-visseuse sans fil à l'adresse de service indiquée sur la carte de garantie.

- Rédigez une brève description du problème afin de diminuer les délais de recherche et de réparation. Joignez l'attestation de la garantie et le ticket de caisse à la perceuse-visseuse sans fil sous garantie.





- S'il ne s'agit pas d'une réparation de garantie, nous vous facturons les frais de réparation.

⚠ IMPORTANT ! L'ouverture de la perceuse-visseuse sans fil entraîne l'annulation de la garantie !

⚠ IMPORTANT ! Nous vous signalons explicitement que, conformément à la loi sur la responsabilité du fait des produits défectueux, nous ne sommes pas responsables des dommages entraînés par la perceuse-visseuse sans fil si ceux-ci ont été causés par une réparation inappropriée ou par le remplacement de pièces par d'autres qui ne sont ni originales ni validées par nos

soins et si la réparation n'a pas été réalisée par le service clientèle Abraham Diederichs GmbH & Co. oHG ou par un spécialiste autorisé ! Cela s'applique également aux accessoires utilisés.

- Pour éviter des dommages liés au transport, emballez la perceuse-visseuse sans fil en toute sécurité ou utilisez l'emballage d'origine.
- Après expiration de la garantie, le fabricant garantit également une réalisation d'éventuelles réparations sur des produits PRIMASTER PRO à un prix préférentiel.
- Les accessoires courants sont disponibles dans le commerce spécialisé.



Abraham Diederichs GmbH & Co. oHG
Oberkamper Straße 39
42349 Wuppertal · Germany

EU-Konformitätserklärung Déclaration de conformité UE

Wir erklären in alleiniger Verantwortung,
dass das nachstehende Erzeugnis ...

Par la présente, nous déclarons sous
notre seule responsabilité que le produit
ci-après ...

**20 V Li-Ion Akku-Schlagbohrschrauber +
Ladegerät**

**Perceuse à percussion 20 V sans fil +
chargeur**

Akku-Schlagbohrschrauber: PASB20-W

Ladegerät: PL20-4.0-W

Nr. WU5451500 · BJ:2020 · SN:03001

... allen Bestimmungen der angeführten
Richtlinien entspricht.

... respecte toutes les dispositions des
directives citées.

2006/42/EC (MD)

2014/35/EU (LVD)

2014/30/EU (EMC)

2011/65/EU (RoHS)

Angewandte harmonisierte Normen:

Normes harmonisées utilisées:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-1:2018

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017

EN 60335-2-29: 2004+A2: 2010+A11:2018

EN 62233:2008

EN 62471:2008

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

Andere Normen:

Autres normes:

**EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+
A1:2019+A14:2019+A2:2019**

Wuppertal, **14.04.2020**

Ingo Heimann (M.Sc.)

Technische Leitung/Produktentwicklung

Abraham Diederichs GmbH & Co. oHG · Oberkamper Straße 39 · 42349 Wuppertal · Germany

D - Autorisierte Person zur Aufbewahrung der technischen Dokumentation.

F - Personne autorisée pour la conservation des documents techniques.











© Copyright

Nachdruck oder Vervielfältigung – auch
auszugsweise – nur mit Genehmigung der

**Abraham Diederichs
GmbH & Co. oHG**
Oberkamper Straße 39
42349 Wuppertal
Germany

2020

Diese Druckschrift einschließlich aller ihrer
Teile ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Verwertung außerhalb der engen
Grenzen des Urheberrechtsgesetzes ist
ohne Zustimmung der Abraham Diederichs
GmbH & Co. oHG unzulässig und strafbar.

Das gilt insbesondere für Vervielfältigungen,
Übersetzungen, Mikroverfilmungen und die
Einspeisung und Verarbeitung in elektronischen
Systemen.

